

## ГЛАВА 25

### *Ал-Фуркан*: РАЗЛИЧЕНИЕ

(Явлена в Мекке: 6 разделов; 77 стихов)

Эта сура, носящая название «Различение», целиком относится к мекканскому периоду. Вероятнее всего, она была ниспослана в конце мекканского периода, поскольку в ней показано, что в жизни соратников Пророка наметились признаки великого преобразования, которое нёс с собою Коран. В предыдущей суре, относящейся к мединским откровениям, говорится о Божественном Свете, явленном через Пророка, поэтому следом идёт сура, показывающая, что этот свет ныне проявляется и в жизни соратников Пророка.

Сура начинается с заявления о том, что послание Святого Пророка предназначено всем народам земли, и, будучи последним проявлением доктрины о Божественном единстве, оно должно сплотить все нации и искоренить все разновидности многобожия. Неверные упорствовали, ссылаясь на то, что Пророк — человек смертный; им в заключительной части второго раздела даётся ответ, подтверждающий истинность предостережения. В третьем разделе говорится, что в конечном итоге будет проведена граница различения между добром и злом, речь идёт о Дне Различения, то есть битве при Бадре. Эти утверждения общего характера сопровождаются приведением конкретных примеров из судьбы прежних народов — их история очень кратко упомянута в четвёртом разделе. В пятом разделе внимание обращено на некоторые природные явления, подтверждающие закон постепенного развития в природе; тем самым показано, что Истина постепенно набирает силу. Заканчивается сура описанием праведных слуг Милостивого Бога, что, фактически, указывает на начало осуществления великого преобразования.

#### **РАЗДЕЛ 1: Предостерегающий все народы**

Во имя Аллаха Милостивого,  
Милосердного.

1 Благословен Он, Кто ниспослал  
Различение слуге Своему, дабы мог

---

он стать предостерегающим для народов<sup>1769</sup> —

2 Он, Кому принадлежит царствие на небесах и на земле, и Кто не брал Себе сына, и у Кого нет равных в царствии, и Кто сотворил всё сущее и установил для него меру<sup>1770</sup>.

3 А они берут себе богов, кроме Него, которые не сотворили ничего, тогда как были сотворены сами; и не властны они причинить себе ни ущерба, ни блага, и не властны они ни над смертью, ни над жизнью, ни над возвращением к жизни.

4 Те же, кто не веруют, говорят: «Это лишь ложь, измышленная им, и помогли ему сочинить её другие люди». Так, воистину, творят они несправедливость и обман.

5 И говорят они: «Древние повествования, которые велел записать он, дабы читались они ему утром и вечером<sup>1771</sup>!»

6 Скажи: «Явил это Тот, Кто знает тайну небес и земли<sup>1771a</sup>». Воистину, Он — всегда Прощающий, Милосердный.

---

1769 Фуркан — одно из названий Священного Корана, потому что он проводит различие между истиной и ложью; см. комментарий 228. Поскольку в этой суре говорится о великом преобразовании, которое Священный Коран произвёл в жизни людей (об этом сказано в последнем разделе), он назван здесь «Фуркан». Прибавление слов о том, что Пророк станет предостерегающим для народов, показывает, что преобразование, свершающееся ныне в Аравии, затем распространится на весь мир, отчего воспоследует благо для всех народов.

1770 В стихах 2 и 3 говорится о различных видах многобожия, преобладавшего в мире — все разновидности многобожия будут преодолены учением о Божественном Единстве, которое проповедует Ислам.

1771 В предыдущем стихе говорилось, что они утверждают, будто Коран — вымысел; здесь же они говорят, будто Пророк заставил каких-то людей записать ему древние сказки; эти-то сказки он якобы и читает, выдавая их за откровение, ниспосланное Свыше. Как бы могли простые сказки произвести то преобразование, которое Священный Коран осуществил в сердцах людей? Об этом говорится в следующем стихе.

1771a Тайны небес и земли, известные одному Богу, включают и тайны человеческой природы. Преобразование в жизни людей всегда происходило благодаря Божественному откровению, никому из смертных не удавалось изменить людские сердца.

7 А они говорят: «Что это за Посланец? Он ест пищу и ходит по базарам. Почему не послан был к нему ангел, чтобы быть с ним предостерегающим<sup>1772</sup> ?»

8 Или было дано ему сокровище, или дан ему сад, чтобы есть от того, что там<sup>1773</sup>?» И говорят злодеи: «Следуете вы лишь за человеком зачарованным!»

9 Смотри, какие притчи приводят они тебе — сбились они с пути и не могут найти дороги<sup>1774</sup>.

## РАЗДЕЛ 2: Истинность предостережения

10 Благословен Тот, Кто, если пожелает, даст тебе лучшее, нежели это: Сады, где текут реки. И дарует Он тебе дворцы<sup>1775</sup>.

11 Но они отрицают Час, и уготовили Мы Огонь Сжигающий для того, кто отрицает Час.

---

1772 Пророк вёл крайне скромный образ жизни. Вся работу он выполнял сам: помогал женам по дому, сам чинил свою одежду, привязывал коз и даже чинил собственные сандалии. Более того, доброта и щедрость природы часто заставляли его делать работу других людей. Однажды женщина, не способная к труду, попросила отвести её на некую улицу; Пророк проводил её и оставался с ней до тех пор, пока её дело не было закончено. Он был человеком смертным и вкушал обычную пищу простого араба. Вот почему о нём сказано: «он ест пищу». Ответ дан в стихе 20: все пророки были смертными и подчинялись законам человеческой природы, как и Святой Пророк.

1773 Они представляли себе, что посланец Бога должен купаться в богатстве. Богатство значило для них всё, и они не обращали внимания на нравственные, более высокие ценности, ради которых и пришёл Пророк. Им говорится, что, хотя мусульмане терпят лишения, они получают вознаграждение за свои жертвы ещё в этой жизни. Сокровища были положены к ногам соратников Святого Пророка, и были ниспосланы им сады. Но всё это произошло в соответствии с Божественным законом, согласно которому пророчество должно осуществляться постепенно, как постепенно растёт всё в материальном мире.

1774 В другом месте говорится, что неверные спрашивали: «Почему не был ниспослан Коран сей человеку знатному в обоих городах?» (43:31). Они придавали значение лишь общественному положению и богатству — вот как узок был их взгляд на жизнь. Они не понимали, что такое истинные ценности в жизни, поэтому и не могли найти пути.

1775 В этих словах содержится ясное пророчество, согласно которому Пророк и его последователи обретут благо и в этой жизни. Соратникам Святого Пророка были ниспосланы сады Месопотамии, дворцы Персии и те, что принадлежали цезарям.

---

12 Когда узрит он их издалека, то услышат они ярость его и рёв.

13 А когда низвергнут их туда, закованных, в место тесное, взмолятся они там о погибели.

14 Не взывайте же в день сей о погибели единожды, но молитесь о погибели вновь и вновь.

15 Скажи: «Неужто лучше это, чем Сад Вечный, который обещан долгу верным? Он — награда и пристанище для них».

16 И обитать им там среди того, что желанно им. Таково обещанное Господом твоим, об этом надлежит молиться<sup>1776</sup>.

17 И в день, когда соберёт Он их, и тех, кому служили они помимо Аллаха, скажет Он: «Это вы сбили с пути этих слуг Моих, или же сами они сбились с дороги?»

18 Скажут они: «Слава Тебе! Не подобало нам брать в защитники кого-либо кроме Тебя, но Ты даровал благоденствие им и отцам их, пока не забыли они о Напоминании, и не стали они народом пропащим<sup>1777</sup>».

19 Так что обвинят они вас во лжи за сказанное вами, и не сможете вы ни устраниться (от зла), ни (получить) помощь. И те из вас, кто творят зло, Мы заставим их вкушать великой кары.

---

1776 Правоверным обещан Сад, но они должны молить об этом своего Господа, ибо молитва, обращённая к Богу, — это средство достижения сей цели.

1777 Слова «не пристало нам брать в защитники кого-либо кроме Тебя» показывают, что почитающие Единого Бога не могут призывать своих сторонников поклоняться кому-то другому. Имеется в виду, несомненно, Иисус Христос.

20 И не посылали Мы прежде тебя посланцев, которые, конечно, не ели бы пищу и не ходили бы по базарам. И одних из вас делаем Мы испытанием для других. Снесёте ли вы с терпением? А Господь твой — всегда Видящий<sup>1778</sup>.

## ЧАСТЬ 19

### РАЗДЕЛ 3: День Различения

21 И те, кто не ждут встречи с Нами, говорят: «Почему не послали к нам ангелов, или (почему) не видим мы Господа нашего?» Несомненно, слишком горды они собой и бунтуют великим бунтом<sup>1779</sup>.

22 В день, когда они увидят ангелов, не будет добрых вестей для виновных, и скажут они: «Да будет крепкий заслон<sup>1780</sup>!»

23 А Мы повернёмся к деяниям их, так что сделаем это подобно пыли рассеянной<sup>1781</sup>.

24 Владельцы Сада в этот день будут в лучшем пристанище и в месте отдохновения, что великолепно.

---

1778 Это обращённый к мусульманам призыв терпеливо переносить гонения, ибо испытания помогут провести различие меж добром и злом. В заключительных словах содержится утешение: «А Господь твой — всегда видящий»: Он покарает гонителей.

1779 Появление ангелов и Господа означает наступление обещанной кары, как пояснено в следующем стихе; см. комментарий 268.

1780 Слова *хиджр ан махджур-ан* могут толковаться по-разному в зависимости от того, кем они сказаны — ангелами или грешниками. В первом случае смысл в том, что виновным будет запрещено получать добрые вести, иными словами, они будут наказаны. Во втором случае, слова являются своего рода молитвой о том, чтобы между ними и наказанием, им уготованным, возникла крепкая преграда.

1781 Все усилия курайшитов обратились в прах в битве при Бадре — так же происходит и со всеми попытками искоренить Истину.

25 И в день, когда небеса расколются с облаками и будут ниспосланы ангелы, как посланы они<sup>1782</sup>.

26 Царствие в тот день по праву принадлежит Милосердному, и тяжкий это будет день для неверующих.

27 И в день, когда грешник станет кусать руки свои, говоря: «Если бы только пошёл я по пути с Посланцем<sup>1783</sup>!

28 О горе мне! О если бы не брал я того-то в друзья!

29 Несомненно, отвратил он меня от Напоминания после того, как пришло оно ко мне. И дьявол всегда покидает человека».

30 А Посланец скажет: «Господь мой, воистину, народ мой обращается с Кораном, как если бы был он ненужной вещью».

31 И возвели Мы так из числа виновных врага для каждого пророка, но достаточно Господа твоего как Наставника и Помощника.

32 А те, кто не веруют, говорят: «Почему не был открыт ему Коран сразу?» Так сделано, чтобы могли Мы укреплять твоё сердце этим, и устроили Мы это добрым устроением<sup>1784</sup>.

---

1782 Это описание битвы при Бадре даётся также в 8:11, где ясно говорится о дожде; там упоминается и о появлении ангелов. Следующий стих показывает, что этот день принесёт победу мусульманам, верующим в Милосердного, а для неверных день этот будет тяжким. И действительно, в сражении при Бадре курайшиты понесли такой урон, какого не испытывали ни в одном другом столкновении с мусульманами.

1783 В этой связи комментаторы приводят имена некоторых людей, сражавшихся с Пророком при Бадре. Однако утверждение это носит общий характер, ибо грешник часто сожалеет о сотворённом им зле, когда на него обрушиваются последствия его поступка.

1784 Слово *раталла* означает «он составил воедино и умело расположил свои слова» (ЛЛ). Коран ниспосылался по частям, дабы Божественное

33 И не могут задать они тебе ни единого вопроса, на который не дали бы Мы тебе истинного и наилучшего объяснения<sup>1785</sup>.

34 Те, кто будут собраны в аду на лицах своих, — в дурном они состоянии и сбиваются они больше с пути.

#### РАЗДЕЛ 4: Урок, что дан судьбою ранее живших народов

35 И, воистину, даровали Мы Моисею Книгу, а с ним назначили Мы брата его Аарона, помощника.

36 Потом сказали Мы: «Идите оба к народу, который отвергает послания Наши». И уничтожили Мы их полным уничтожением.

37 А народ Ноя, когда отвергли они посланцев, Мы утопили их, и сделали их знаменем для людей. И уготовили Мы горькую кару для грешников —

---

откровение могло укреплять сердце Пророка при самых различных обстоятельствах; поэтому, дабы избежать обвинений в том, что Откровение представляет собой беспорядочный набор отрывков, данных по разным поводам и не связанных между собой, здесь прибавлено, что воедино Коран сведён тоже Господом. Составление Корана, согласно этому стиху, входило в замысел Божий, исполненный при жизни Святого Пророка, получившего от Господа откровение.

1785 Слово *матхал* означает «описание», «состояние» или «дело»; в иносказательном смысле оно применяется, когда речь идёт о некоем странном или чудесном состоянии, обстоятельстве (ЛЛ); иногда оно также используется в смысле *худжат*, то есть «возражение» (Т). Смысл таков: они не могут задать ни одного «странного вопроса» (КФ) или привести «странное возражение» (ДЖБ), на которые в Священном Коране не содержалось бы правдивого ответа и наилучшего объяснения. В этом стихе заложена основа очень важного принципа: в Священном Коране не только содержатся ответы на все возможные возражения, но и приведены доводы в защиту истинности всех его утверждений. Ни одна другая книга религиозного характера не отвечает такому требованию — вот почему Коран стоит превыше всех писаний, то есть является уникальным откровением, способным удовлетворить духовные потребности людей во все времена.

38 И для адитов, и тамудян, и обитателей Расса, и многих поколений меж ними<sup>1786</sup>.

39 И каждому давали Мы примеры, и каждого уничтожили Мы полностью<sup>1787</sup>.

40 И воистину, проходят они мимо города, на который обрушен был злой дождь<sup>1788</sup>. Неужто не видят они его? О нет, не надеются они воскреснуть вновь.

41 Когда же видят они тебя, принимают они тебя не за что иное, как за насмешку: «Неужто это тот, кого поднял Аллах, чтобы быть посланцем?»

42 Чуть было не отвратил он нас от богов наших, если б не придерживались мы их терпеливо!» Но узнают они, когда узрят кару, кто больше сбился с пути.

43 Видел ли ты того, кто принимает низкие желания свои за бога<sup>1789</sup> своего? Станешь ли ты защитником его?

44 Или, может быть, думаешь ты, что большинство из них слышит или понимает? Они ведь лишь как скот; нет, дальше ещё они сбились с пути.

---

1786 Согласно Здж, Расс — это страна, в которой обитала часть племени тамудян; другие утверждают, что Расс — название города в Ямаме (Т). Кроме того, Расс означает «колодец», и рассказывают, что там жили люди, бросившие своего пророка в колодец (ДжБ).

1787 Смысл в том, что каждое из этих поколений получало предостережение о грядущей гибели, причём приводились примеры тех, кто был уничтожен прежде них; однако всякое поколение пренебрегало этим предостережением и погибало.

1788 Речь идёт о городе Содоме, расположенном на пути в Сирию.

1789 Этот стих показывает, насколько широкий смысл придаётся *ширк*, то есть *многобожию* в Священном Коране. Осуждается не просто поклонение идолам, но также слепое следование своим страстям. Многие люди, считающие себя слугами Единого Бога, на самом деле низко склоняются перед величайшим из всех идолов — собственными страстями. Монотеистическая доктрина доведена здесь до такого совершенства, которое невозможно встретить где-либо ещё.



---

**РАЗДЕЛ 5: Урок, полученный от природы**

45 Разве не видишь ты, как Господь твой простирает тень? Если бы пожелал Он, сделал бы Он её неизменной. Сделали Мы затем солнце указателем её,

46 Затем берём Мы её Себе, беря мало-помалу<sup>1790</sup>.

47 И Он — Тот, Кто сотворил ночь прикрытием для вас, а сон — отдыхом, и сделал Он так, что день восходит вновь.

48 И Он — Тот, Кто посылает ветры предвестниками добрых вестей пред милосердием Своим; и ниспосылаем Мы чистую воду из облаков,

49 Дабы даровать Мы смогли этим жизнь мёртвой земле<sup>1791</sup>, и напоить ею скот и многих людей, сотворённых Нами.

50 И, воистину, повторяем Мы им это, дабы образумились они, но большинство людей склонны лишь ни к чему иному, как к отрицанию.

51 А если бы пожелали Мы, могли бы Мы взрастить предостерегающего во всяком городе<sup>1792</sup>.

---

1790 Этот и предыдущий стихи показывают, что Аллах поступает со Своими слугами милосердно. Он не уничтожает их всех разом. Взошло солнце праведности, и возникли ясные приметы того, что кромешная тьма вскоре рассеется, однако, как и в физической природе, она исчезнет не сразу, а постепенно, мало-помалу.

1791 Милость Аллаха, проявляющаяся в природе в виде дождя, в духовном смысле нисходит в виде откровения. Чистая вода, проливающаяся из облаков, возвращает к жизни мёртвую землю; точно так же чистая вода Божьего откровения возвращает к жизни духовно погибших.

1792 Именно это, несомненно, имели в виду спутники Святого Пророка, когда разошлись по земле во все стороны, неся с собой послание и предостережение во все дальние селения. Как мало сегодня мусульман, столь же страстно желающих доказать истинность каждого слова Корана!

Следует, однако, отметить, что этот стих не противоречит утверждению, содержащемуся в 35:24 и других местах, где говорится, что в каждом народе

52 Так не повинуйтесь же неверующим и боритесь этим против них могучей борьбою<sup>1793</sup>.

53 И Он — Тот, Кто дал свободное происхождение двум морям — одному сладкому, очень сладкому, а другому — солёному, горькому. И между ними двумя воздвиг Он преграду и препятствие неодолимое<sup>1794</sup>.

54 И Он — Тот, Кто сотворил человека из воды, а потом создал для него родство кровное и брачное<sup>1795</sup>. И Господь твой всегда Могушественен.

55 А они служат кроме Аллаха тому, от чего не может им быть ни пользы, ни вреда. И неверный —

---

будет возвращён свой пророк. Сура начинается с заявления о том, что Пророк — предостерегающий для всех народов. Этот же стих показывает, что, если бы пожелал Господь, Он мог бы взрастить предостерегающего в каждом городе, однако тогда человечество не слилось бы воедино, а именно в этом великая цель служения Единому Богу. Вот почему в следующем стихе от Пророка и его соратников требуется, чтобы они не жалели сил.

1793 Этот стих ясно показывает, каково значение слова *джихад* в Священном Коране. *Джихад*, согласно этому стиху, — любое усилие, направленное на распространение Истины; оно названо *джихад кабир*, то есть «Великий джихад». Война в защиту религии получила имя *джихада*, потому что обстоятельства сложились так, что иначе Истина не смогла бы выжить и преуспеть; если бы война была запрещена, Истина, несомненно, погибла бы. Все комментаторы согласны, что здесь значение этого слова таково. Следует отметить, что величайший джихад, который только может вести мусульманин, ведётся посредством Корана (к нему и относится местоимение «с ним» в конце стиха) — такой джихад любой мусульманин должен вести при всех обстоятельствах.

1794 Здесь, очевидно, имеются в виду пресноводные реки, текущие по поверхности земли или в её недрах, а также солёная морская вода. Однако есть в этих словах и более глубокий смысл: человек может вести на земле два образа жизни — сладкую жизнь веры и добродетели, приносящую рассудку мир и покой, и горькую жизнь безверия и греха, когда жажда земных богатств всё время возрастает и не приносит удовлетворения рассудку. Оба эти образа жизни существуют в мире бок о бок, так будет и в грядущем.

1795 Здесь, судя по всему, содержится намёк на бегство в Медину. Пророк был родственником мекканцев по линии отца, а с мединцами его связывали родственные узы через мать. Поскольку все кровные родственники преследовали его и замыслили убить, здесь ему напоминает, что, благодаря браку, он состоит в родстве с другим народом. Именно из-за этого или другого подобного намёка, содержащегося в Божественном откровении, Пророк искал среди паломников единомышленников из Медины.

всегда помощник против Господа своего<sup>1796</sup>.

56 А тебя Мы не послали иначе как носителем доброй вести и предостерегающим.

57 Скажи: «Не прошу я у вас ничего взамен, лишь только чтоб тот, кто пожелает, смог выбрать путь к Господу своему».

58 И полагайтесь на Вечно Живущего, Который не умирает, и возносите Ему хвалу. И достаточен Он как Сведующий в знании грехов слуг Своих<sup>1798</sup>,

59 Который сотворил небеса и землю, и то, что между ними, в шесть этапов, и упрочен Он на Престоле Власти, Милостивый. Так спрашивайте же о Нём того, кто знает<sup>1799</sup>.

60 А когда говорят им: «Поклоняйтесь Милостивому», они отвечают: «А что такое Милостивый? Поклоняться ли нам тому, к чему призывает ты нас?» И добавляет это к их заблуждению<sup>1799а</sup>.

(Простирание ниц)

## РАЗДЕЛ 6: Сотворённое преобразование

61 Благословен Тот, Кто сотворил звёзды на небесах и создал там солнце и луну, дающие свет!

62 И Он — Тот, Кто сделал ночь и день сменяющими друг друга, — для

---

1796 Неверный способствует делу лжи, выступая против своего Господа, а Пророк стремится к торжеству Истины в мире.

1798 Так что знает Он лучше, когда и кого карать.

1799 «Тот, кто знает» — это Пророк, обладающий истинным знанием о Божественном Существо.

1799а Чтение этого стиха сопровождается простиранием ниц; см. комментарий 978.

---

того, кто желает быть разумным или желает быть благодарным<sup>1799б</sup>.

63 А слуги Милостивого — те, кто ходят по земле со смирением, а когда обращаются к ним невежественные, говорят они: «Мир<sup>1800!</sup>»

64 И те, кто проводят ночь, ниц простираясь перед Господом своим и стоя.

65 И те, кто говорят: «Господи наш, избавь нас от кары ада»; воистину, кара эта — зло продолжительное:

66 Воистину, это злое пристанище и место отдохновения.

67 И те, кто, расходуя, не расточительны и не скупы; и справедливая мера всегда меж этим.

68 И те, кто не призывают иного бога с Аллахом, не убивают души, запрещённой Аллахом, кроме как в деле праведном, и также не прелюбодействуют; а тот, кто творит это, тот встретит воздаяние за грех —

---

1799б Здесь о ночи сказано, что она больше подходит для того, чтобы быть разумным, то есть для молитв, а день — для того, чтобы быть благодарным, то есть для работы и жизни.

1800 С этого места и до конца суры следует описание великого преобразования, которое произвёл Пророк. Качества, присущие слугам Милостивого, являют собой резкий контраст с пороками, царствовавшими в то время в Аравии. Арабы были народом надменным, попирали права других людей, тогда как ныне праведные вели себя со смирением и проявляли в жизни скромность, почитая права других людей (стих 63). Во дни невежества арабы проводили ночи в пьяных оргиях, теперь же бодрствовали в благоговении ночами и пьянели от любви к Богу (стих 64). Во дни невежества они бездумно тратили деньги, потакая своей гордыне и не думая о бедняках, умиравших от голода; теперь же они сэкономили каждый грош, дабы истратить его на других (стих 67). Ранее в земле аравийской почитали идолов, по малейшему поводу лили человеческую кровь, половые отношения были крайне беспорядочны; теперь же арабы стали глашатаями Божественного Единства, ради которого они охотно сносили любые лишения; к убийству стали относиться с отвращением и придавали высочайшее значение целомудрию мужчин и женщин; праведность — вот единственное, в чём мужчины и женщины стремились соединиться (стихи 68-71). Правдивость и праведность стали основными свойствами человеческого сознания в эту новую эпоху; на смену невежеству, суеверию и безнравственности — главным отличительным особенностям доисламской Аравии — пришла жизнь, полная энергии и усердия (стихи 72-74).

69 Удвоится кара для него в день Воскресения, и пребывать ему там в унижении —

70 Кроме того, кто кается, и верует, и творит добрые дела; таким Аллах заменяет злые деяния их на добрые<sup>1800a</sup>. И Аллах — всегда Прощающий, Милосердный.

71 И кто раскается и творит добро, тот, несомненно, обращается к Аллаху (добрым) обращением.

72 И те, кто не свидетельствуют лживо, а когда проходят мимо того, что суетно, то проходят они с благородством<sup>1800б</sup>.

73 И те, кто, когда напоминают им о посланиях Господа их, не валяются ничком — к этому глухи и слепы.

74 И те, которые говорят: «Господь наш, даруй нам в жёнах и детях наших радость для наших глаз и сделай нас вождями для тех, кто обороняются против зла».

75 Такие вознаграждаемы возвышенными местами, ибо терпеливы они, и встречают их там величаниями и приветствиями<sup>1801</sup>, —

76 Пребывая там. Доброе это обиталище и место вдохновения!

77 Скажи: «Господь мой не заботился бы о вас, если бы не

---

1800a Здесь нам ясно говорится, что преобразование уже свершилось; пороки, которым прежде предавались люди, превратились в добродетельные и праведные поступки, а те, кто прежде получал удовольствие от грехов, теперь находили наслаждение в сотворении добра. Это чудесное преобразование произошло благодаря душевной силе Пророка.

1800б Они не только отвергали ложь, но стали выше всякой суетности и бренности.

1801 Их изгоняли из собственных домов, но им казалось, будто их вознаграждают возвышенными местами, поскольку теперь их взгляд на жизнь был не материален, а духовен. Кроме приветствий от ангелов им обещаны приветствия в новом центре их деятельности, Медине, куда они бежали — там беглецов ожидало такое же братство праведных.

---

мольба ваша. Теперь же, воистину,  
отвергли вы, так что придёт  
кара<sup>1801a</sup>».

---

1801a Мекканцы в конце концов отвергли истину, поэтому их теперь ожидал тот самый позор и унижение, которые они сулили сторонникам истины. Праведные наконец были отделены от грешных, и теперь должно было воспоследовать наказание.